



2025/1540

25.7.2025

**ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2025/1540**

**ze dne 18. července 2025,**

**kterým se mění rozhodnutí 2013/488/EU o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 240 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 24 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dodatek B k rozhodnutí Rady 2013/488/EU<sup>(2)</sup> obsahuje srovnávací tabulku stupňů utajení.
- (2) Dodatek C k rozhodnutí 2013/488/EU obsahuje seznam vnitrostátních bezpečnostních orgánů.
- (3) Dne 14. dubna 2025 informovala Belgie generální sekretariát Rady o změnách v souvislosti s jí používanými stupni utajení. Tyto změny vytvořily dodatečný čtvrtý belgický stupeň utajení „RESTREINT (Loi 11.12.1998) - BEPERKT (Wet 11.12.1998)“.
- (4) Dne 12. června 2025 informovala Belgie generální sekretariát Rady o změnách ohledně svého vnitrostátního bezpečnostního orgánu, pokud jde o jeho kontaktní údaje a příslušné ministerstvo.
- (5) Rozhodnutí 2013/488/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Dodatky B a C k rozhodnutí 2013/488/EU se nahrazují zněním obsaženým v přílohách I a II tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 18. července 2025.

*Za Radu*

*předsedkyně*

M. BJERRE

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2009/937/oj>.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutí Rady 2013/488/EU ze dne 23. září 2013 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU (Úř. věst. L 274, 15.10.2013, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2013/488/oj>).

## PŘÍLOHA I

## Dodatek B

## SROVNÁVACÍ TABULKA STUPŇŮ UTAJENÍ

EU	TRÈS SECRET UE / EU TOP SECRET	SECRET UE / EU SECRET	CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE / EU RESTRICTED
Belgie	TRÈS SECRET (Loi 11.12.1998) ZEER GEHEIM (Wet 11.12.1998)	SECRET (Loi 11.12.1998) GEHEIM (Wet 11.12.1998)	CONFIDENTIEL (Loi 11.12.1998) VERTROUWELIJK (Wet 11.12.1998)	RESTREINT (Loi 11.12.1998) BEPERKT (Wet 11.12.1998)
Bulharsko	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Česko	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dánsko	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Německo	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS (!) VERTRAULICH	VS - NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estonsko	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irsko	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Řecko	Άκρως Απόρρητο zkratka: ΑΑΠ	Απόρρητο zkratka: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό zkratka: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης zkratka: (ΠΧ)
Španělsko	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francie	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE <sup>(2a)</sup>	SECRET SECRET DÉFENSE <sup>(2a)</sup>	CONFIDENTIEL DÉFENSE <sup>(2a)</sup> , <sup>(2b)</sup>	poznámka <sup>(2c)</sup> níže
Chorvatsko	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO

EU	TRÈS SECRET UE / EU TOP SECRET	SECRET UE / EU SECRET	CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE / EU RESTRICTED
Itálie	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Kypr	Άκρως Απόρρητο zkratka: (ΑΑΠ)	Απόρρητο zkratka: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό zkratka: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης zkratka: (ΠΧ)
Lotyšsko	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lucembursko	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Maďarsko	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted (3)
Nizozemsko	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Rakousko	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polsko	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalsko	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumunsko	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovinsko	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovensko	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené

EU	TRÈS SECRET UE / EU TOP SECRET	SECRET UE / EU SECRET	CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE / EU RESTRICTED
Finsko	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Švédsko	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

<sup>(1)</sup> Německo: VS = Verschlusssache.

<sup>(2a)</sup> S informacemi vytvořenými Francií před 1. červencem 2021, které mají stupeň utajení „TRÈS SECRET DÉFENSE“, „SECRET DÉFENSE“ a „CONFIDENTIEL DÉFENSE“, se nadále nakládá a jsou chráněny na úrovni rovnocenné odpovídajícímu stupni utajení „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET“, „SECRET UE/EU SECRET“ a „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“.

<sup>(2b)</sup> Francie nakládá s informacemi se stupněm utajení „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ a chrání je způsobem, který je v souladu s francouzskými bezpečnostními opatřeními na ochranu informací se stupněm utajení „SECRET“.

<sup>(2c)</sup> Francie ve svém vnitrostátním systému nepoužívá stupeň utajení „RESTREINT“. Francie nakládá s informacemi se stupněm utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ a chrání je způsobem, který není méně přísný než standardy a postupy uvedené v bezpečnostních pravidlech Rady Evropské unie.

<sup>(3)</sup> Na Maltě mohou být bez rozdílu používána označení v maltštině a angličtině.

## PŘÍLOHA II

## Dodatek C

## SEZNAM VNITROSTÁTNÍCH BEZPEČNOSTNÍCH ORGÁNŮ

<p>BELGIE</p> <p>Autorité Nationale de Sécurité/Nationale Veiligheidsoverheid SPF Justice / FOD Justitie Rue des Petits Carmes, 15 1000 Bruxelles E-mail: info@nvo-ans.be</p>	<p>ESTONSKO</p> <p>National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel. +372 693 9211 Fax +372 693 5001 E-mail: nsa@fis.gov.ee</p>
<p>BULHARSKO</p> <p>State Commission on Information Security 4 Kozloduy S. 1202 Sofia Tel. + 359 29333600 Fax + 359 29873750 E-mail: dksi@government.bg Website: www.dksi.bg</p>	<p>IRSKO</p> <p>National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76 - 78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel. 1: + 353 1 4082842 Tel. 2: + 353 1 4082724 E-mail: nsa@dfa.ie</p>
<p>ČESKO</p> <p>Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel. + 420 257283335 Fax + 420 257283110 E-mail: oms@nbu.cz Website: www.nbu.cz</p>	<p>ŘECKO</p> <p>Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Τηλ.: + 30 2106572045 (ώρες γραφείου) + 30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: + 30 2106536279 + 30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227-231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel. + 30 2106572045 + 30 2106572009 Fax + 30 2106536279 + 30 2106577612</p>

## DÁNSKO

Politiets Efterretningstjeneste  
(Danish Security Intelligence Service)

Klausdalsbrovej 1

2860 Søborg

Tel. + 45 45 15 90 07

Fax + 45 45 15 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste

(Danish Defence Intelligence Service)

Kastellet 30

2100 Copenhagen Ø

Tel. + 45 33325566

Fax + 45 33931320

## ŠPANĚLSKO

Autoridad Nacional de Seguridad

Oficina Nacional de Seguridad

Calle Argentona, 30

28023 Madrid

Tel. + 34 913725000

Fax + 34 913725808

E-mail: nsa-sp@areatec.com

## NĚMECKO

Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat

Section ÖS II 5

Alt-Moabit 140

D-10557 Berlin

Tel. + 49 30186810

Fax + 49 30186811441

E-mail 1: OESII5@bmi.bund.de

E-mail 2: PersGS@bmi.bund.de

## FRANCIE

Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale

Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD)

51 Boulevard de la Tour-Maubourg

75700 Paris 07 SP

Tel. + 33 171758177

Fax + 33 171758200

## CHORVATSKO

Office of the National Security Council

Croatian NSA

Jurjevska 34

10000 Zagreb

Croatia

Tel. + 385 14681222

Fax + 385 14686049

E-mail: NSACroatia@uvns.hr

Website: www.uvns.hr

## LUCEMBURSKO

Autorité nationale de Sécurité

Boîte postale 2379

1023 Luxembourg

Tel. + 352 24782210 central

Tel. + 352 24782253 direct

Fax + 352 24782243

<p>ITÁLIE</p> <p>Presidenza del Consiglio dei Ministri</p> <p>Dipartimento Informazioni per la Sicurezza (DIS)</p> <p>Ufficio Centrale per la Segretezza (UCSe)</p> <p>Via Galilei, 32</p> <p>00185 Roma</p> <p>Tel. + 39 06478601</p> <p>Fax + 39 064885273</p> <p>E-mail: nsa.ita@alfa.gov.it</p>	<p>MAĎARSKO</p> <p>Nemzeti Biztonsági Felügyelet</p> <p>(National Security Authority of Hungary)</p> <p>1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B</p> <p>Poštovní adresa: 1399 Budapest, Pf. 710/50</p> <p>Tel. + 36-1/391-1862</p> <p>Fax + 36-1/391-1889</p> <p>E-mail: nbf@nbf.hu</p> <p>Website: www.nbf.hu</p>
<p>KYPR</p> <p>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ</p> <p>ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ</p> <p>ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ)</p> <p>Υπουργείο Άμυνας</p> <p>Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432</p> <p>Λευκωσία</p> <p>Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048</p> <p>Τηλεφωνα: + 357 22807569, + 357 22807643, + 357 22807764</p> <p>Τηλεομοιότυπ: + 357 22302351</p> <p>Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy</p> <p>Ministry of Defence</p> <p>Minister's Military Staff</p> <p>National Security Authority (NSA)</p> <p>172-174 Strovolou Avenue, 1432</p> <p>Nicosia</p> <p>Postal code: 2048</p> <p>Tel. + 357 22807569, + 357 22807643, + 357 22807764</p> <p>Fax + 357 22302351</p> <p>E-mail: cynsa@mod.gov.cy</p>	<p>MALTA</p> <p>Ministry for Home Affairs and National Security</p> <p>P.O. Box 146</p> <p>MT-Valletta</p> <p>Tel. + 356 21249844</p> <p>Fax + 356 25695321</p>
<p>LOTYŠSKO</p> <p>National Security Authority</p> <p>Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia</p> <p>P.O.Box 286</p> <p>LV-1001 Riga</p> <p>Tel. + 371 67025418</p> <p>E-mail: ndi@sab.gov.lv</p>	<p>NIZOZEMSKO</p> <p>Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties</p> <p>Postbus 20010</p> <p>2500 EA Den Haag</p> <p>Tel. + 31 703204400</p> <p>Fax + 31 703200733</p> <p>Ministerie van Defensie</p> <p>Beveiligingsautoriteit</p> <p>Postbus 20701</p> <p>2500 ES Den Haag</p> <p>Tel. + 31 703187060</p> <p>Fax + 31 703187522</p>

<p>LITVA</p> <p>Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija</p> <p>(The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority)</p> <p>Pilaitės ave. 19</p> <p>LT-06264 Vilnius</p> <p>Tel. + 370 5 706 66128</p> <p>Fax +370 706 66700</p> <p>E-mail: nsa@vds.lt</p>	<p>RAKOUSKO</p> <p>Informationssicherheitskommission</p> <p>Bundeskanzleramt</p> <p>Ballhausplatz 2</p> <p>1010 Wien</p> <p>Tel. + 43 1 53115 202594</p> <p>Fax + 43 1 53109 202594</p> <p>E-mail: isk@bka.gv.at</p>
<p>POLSKO</p> <p>Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW</p> <p>(Internal Security Agency)</p> <p>2 A Rakowiecka St.</p> <p>00-993 Warszawa</p> <p>Tel. + 48 225857663</p> <p>Fax + 48 225858509</p> <p>E-mail: nsa@abw.gov.pl</p> <p>Website: www.abw.gov.pl</p>	<p>SLOVENSKO</p> <p>Národný bezpečnostný úrad</p> <p>(National Security Authority)</p> <p>Budatínska 30</p> <p>851 06 Bratislava</p> <p>Tel. + 421 2 6869 1111</p> <p>Fax + 421 2 6869 1700</p> <p>E-mail: podatelna@nbu.gov.sk</p> <p>Website: www.nbu.gov.sk</p>
<p>PORTUGALSKO</p> <p>Presidência do Conselho de Ministros</p> <p>Autoridade Nacional de Segurança</p> <p>Rua da Junqueira, 69</p> <p>1300-342 Lisboa</p> <p>Tel. + 351 213031710</p> <p>Fax + 351 213031711</p>	<p>FINSKO</p> <p>National Security Authority</p> <p>Ministry for Foreign Affairs</p> <p>P.O. Box 453</p> <p>FI-00023 Government</p> <p>Tel. + 358 9 16055890</p> <p>E-mail: NSA@formin.fi</p>
<p>RUMUNSKO</p> <p>Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat</p> <p>– Romanian NSA – ORNISS</p> <p>National Registry Office for Classified Information</p> <p>Strada Mureș nr. 4</p> <p>012275 Bucharest</p> <p>Tel. + 40 212075114</p> <p>Fax + 40 212240714</p> <p>E-mail: nsa.romania@nsa.ro</p> <p>Website: www.orniss.ro</p>	<p>ŠVÉDSKO</p> <p>Ministry for Foreign Affairs</p> <p>Swedish National Security Authority</p> <p>103 39 Stockholm</p> <p>Tel. + 46 8 405 10 00</p> <p>E-mail: ud-nsa@gov.se</p>

---

SLOVINSKO

Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov

Šmartinska 152

1000 Ljubljana

Tel. + 386 147817570

Fax + 386 14781399

E-mail: gp.uvtp@gov.si

---